

Henryk Jankowski

Publikacje 2015–2019

Monografie

2015. *Selective bibliography of the studies on the Kazakh language* [Turkic Studies 4: <http://www.turkicstudies.amu.edu.pl>]
2015. [Współautorstwo: Gulayhan Aqtay] *A Crimean Karaim-English dictionary. 10,000 entries.* Poznań: Department of Asian Studies, Faculty of Modern Languages and Literatures, Adam Mickiewicz University in Poznań [= Prace Karaimoznawcze 2]
2015. [Współautorstwo: Gulayhan Aqtay i Zuzanna Grzywacz] *Kazakh for beginners in 15 units.* Poznań: Katedra Studiów Azjatyckich UAM [= Języki Azji 9]
2019. [Współautorstwo: Gulayhan Aqtay, Dorota Cegiołka, Tülay Çulha and Michał Németh] *The Crimean Bible. Vol 1: Critical edition of the Pentateuch, Five Scrolls, Psalms, Proverbs, Job, Daniel, Ezra and Nehemiah. Vol 2: Translation.* Wiesbaden: Harrassowitz Verlag [Turcologica 119], xxxix + 647 + 526 stron.
2019. [Współautorstwo: Gulayhan Aqtay] *Kırım Karaycası Türkçe Sözlük.* İstanbul: Kesit, 554 pages [tłumaczenie na język turecki pracy *A Crimean Karaim-English dictionary* z 2015, przez Tülay Çulha].

Rozdziały w monografiach

2015. Karaim and Krymchak: Lily Kahn, Aaron D. Rubin (eds). *Handbook of Jewish Languages.* Brill: Leiden, Boston, 451–488
[https://brill.com/abstract/book/edcoll/9789004359543/B9789004359543_015.xml]
2015. Cechy graficzne i językowe tekstów turkijskich w zapisie kopistów polsko-tatarskich [Graphic and linguistic features of Turkic texts copied by Polish Tatar copyists]: Joanna Kulwicka-Kamińska, Czesław Łapicz (eds). *Tefsir Tatarów Wielkiego Księstwa Litewskiego Teoria i praktyka badawcza.* Toruń, 139–171.
2015. Distinguishing Kipchak and Turkish words in Polish documents: Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta, Barbara Podolak (eds). *Words and dictionaries. A Festschrift for Professor Stanisław Stachowski on the Occasion of His 85th Birthday.* Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 139–148.
2016. Crimean Tatar: Peter O. Müller, Ingeborg Ohnheiser, Susan Olsen, Franz Rainer (eds). 2016. *Word-formation: An international handbook of the languages of Europe. Vol 5.* Berlin, Boston: De Gruyter Mouton, 3414–3432.
2016. Państwowość a język pokolenia Ałasz Ordy. Akymet Bajtursynuly i język humanistyki: Bartłomiej Garczyk, Mariusz Marszewski (eds). *550 lat państwowości Kazachstanu. Szkice z dziejów.* Poznań: Stowarzyszenie Współpracy Polska-Wschód, 123–131.

2016. Teksty turkijskie i ich polskie tłumaczenia w kitabie Mustafy Szahidewicza KMSzach3 [Turkic texts and their translations in Mustafa Szahidewicz's *Kitab KMSzah 3*]: Monika Krajewska, Joanna Kulwicka-Kamińska, Arleta Szulc (eds) *Święte księgi judaizmu, chrześcijaństwa i islamu w słowiańskim kręgu kulturowym. Prace dedykowane Czesławowi Łapiczowi. Tom 1. Księga wyznawców islamu. Kitabistyka*. Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 185–195.
2017. Crimean Tatar kinship terms formed with *+pçe*: Michał Németh, Barbara Podolak, Mateusz Urban (eds). *Essays in the history of languages and linguistics dedicated to Marek Stachowski on the occasion of his 60th birthday*. Kraków: Księgarnia Akademicka, 307–314.
2017. Karaim and Krymchak: Lily Kahn, Aaron D. Rubin (eds). *Handbook of Jewish Languages. Revised and updated edition*. Brill: Leiden, Boston, 453–489
[<https://brill.com/view/title/34866>].
2017. Some notes on Talat Tekin's classification of Turkic languages: Osman Fikri Sertkaya (et al. eds). Prof. Dr. Talât Tekin Hatıra Kitabı. İstanbul: Çantay, 461–476.
2017. Türkçedeki Arapça Alıntıların Ünlü Uyarlanması: Leyâ Karahan (red.). *Türklük Biliminin Ulu Çınarı. Zeynep Korkmaz Armağanı*. Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, 225–230.
2018. Translation of the Tanakh into Crimean Karaim. History, manuscripts, and language: Lily Kahn (red.). *Jewish Languages in Historical Perspective*. Leiden, Boston: Brill, 39–61
[<https://brill.com/abstract/book/edcoll/9789004376588/BP000011.xml>] stron.
2018. The Crimean Tatar glossary: Bruno Naarden, Tom van Brederode, Tjeerd de Graaf (et. al. eds) *The fascination with Inner Eurasian languages in the 17th century. The Amsterdam mayor Nicolaas Witsen and his collection of 'Tartarian' glossaries and scripts*. Amsterdam: Pegasus, 349–362.
2018. The twelve-year animal cycle as used by Eastern Turks and Tatars: Bruno Naarden, Tom van Brederode, Tjeerd de Graaf (et. al. eds) *The fascination with Inner Eurasian languages in the 17th century. The Amsterdam mayor Nicolaas Witsen and his collection of 'Tartarian' glossaries and scripts*. Amsterdam: Pegasus, 363–374.

Artykuły

2015. Crimean Turkish Karaim and the old North-Western Turkic tradition of the Karaites. *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae* 68, 2 (2015), 199–214.
2016. Pisownia i wymowa krótkich samogłosek w zapożyczeniach arabskich w języku tureckim: Arzu A. Sadykhova, Filip A. Jakubowski. 2016. *Miscellanea Arabica Posnaniensia I*. Poznań: Wydawnictwo Rys, 33–41.
2016. Turkic loanwords in Nor-Nakhichevan Armenian. *Iran and the Caucasus* 20 (2016), 223–235.
2018. Krymchak language samples. *Turkic Languages* 22 (2018), 276–294.

2018. Uwagi nad *Pamiętnikiem* Aleksandra Pieńkowskiego z Uzbekistanu i Kazachstanu [Comments on Aleksander Pieńkowski's diary from Uzbekistan and Kazakhstan]. *Przegląd Orientalistyczny* 1-2 (265-266), 41-53.
2019. Unmarked accusative and genitive after possessive suffixes in Tuvan. *Central Asiatic Journal* 62:1, 13-26 [https://www.harrassowitz-verlag.de/pdfjs/web/viewer.html?file=/ddo/artikel/79038/978-3-447-18079-5_6495_201.pdf#pagemode=thumbs].
2019. Hagada trockokaraimska. *Almanach Karaimski* 8, 35-140 [<http://czasopisma.karaimi.org/index.php/almanach/article/view/871/812>].

Recenzje naukowe

2015. Lübke, Christian, Ilmira Miftakhova, Wolfram von Scheliha (eds). 2014. Geschichte der Slavia Asiatica. Quellenkundliche Probleme. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag. In: Wiener Slavistisches Jahrbuch (Neue Folge) 3 (2015), 363-368.
2015. Olach, Zsuzsanna. 2013. A Halich Karaim Translation of Hebrew Biblical Texts. Wiesbaden: Harrassowitz. In: *Turcica* 46 (2015), 406-411.
2015. Raihan Muhamedowa (red.), *Kazakh in Post-Soviet Kazakhstan. Proceedings of the International Symposium on Kazakh, November 30-December 2, 2011, Giessen*. In: *Turkic Languages* 19,2 (2015), 274-282.
2017. Ianbay, Iala. 2016. Krymchak Dictionary. Wiesbaden: Ben-Zvi Institute, Harrassowitz. W: *Rocznik Orientalistyczny* 71,2 (2017), 192-206.
2018. Abish, Aynur. 2016. Modality in Kazakh as spoken in China. Wiesbaden: Harrassowitz. W: *Wiener Zeitschrift für die Kunde der Morgenlandes* 108 (2018), 473-478.
2018. Wawrzyniec Popiel-Machnicki, Adam Pleskaczyński, Konstancja Pleskaczyńska. 2017. Podróże nieodkryte. Dziennik ekspedycji Bronisława Grąbczewskiego 1889-1890 jako świadectwo historii i element dziedzictwa kulturowego. Poznań: Wydawnictwo Naukowe UAM. W: *Przegląd Orientalistyczny* 1-2 (265-266), 223-226.

Tomy pokonferencyjne

2015. Reconstruction of Old Kipchak: *Proceedings of the 12th Seoul International Altaistic Conference. Multidimensional understandings of languages and cultures of Altaic Peoples. 16-19 July 2015*. Seoul: The Altaic Society of Korea, Institute of Altaic Studies, SNU, 271-292.